

5006.

1354 Mars 3.

Strängnäs.

Lynnivard Haraldsson, riddare, erkänner sig å herr Sigge Magnussons och hans hustrus vägnar vara skyldig Magnus Ragvaldssons testamentsexekutorer en summa af 174 mark penningar.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Allom thom thætta breff hōra æller sea kwnnoktgør jak Lynniwarþ Haralz-son riddare mik æller mina arffwa vara giældh skyldoghan a herra Sigga Magnusson vægna ok hans husfrw ffrw Ramborgha hetherlikom mannom herra Nicles Abyornason, herra Bendicter Philippusson oc Karl Wlffson, som æra exequutores Magni Rangwalsson testamenti, centum septuaginta iiii:or marchas denariorum ok beretha skwlande with godha tro ok vtan alth hinder at senæsto halffdelin aff the fornæmpdo summa vm Martins mæssu nu komber nest her æpter ok halfft vm Martins mæssu ther nest æpter komber vither tro ok vtan alth hinder, som ffør ær sagth, ok bere- tha <sup>1)</sup> ii Stokholm æntiggia retho pænninga æller oskurith klædhe æpter thy thet tha giælder wppa sama dagha, som ffør æru sagdhe. Datum Strængænes anno Do- mini m<sup>o</sup>cc<sup>o</sup>c quinquagesimo quarto die lune proxima post dominicam inuocauit meo sub siggillo.

Sigillet borta från den ur brevet klippta remsan.

5007.

1354 Mars 6.<sup>2)</sup>

Börringe.

Ingel Nilsson ger sin släktinge Johan Siggesson full ansvarsfrihet för allt hvad han å hans vägnar i Bobergs härad förrättat.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Omnibus presens scriptum cernentibus Ingeldus Niclasson in Domino salutem sempiternam. Tenore presencium me recognosco virum discretum Johannem Siggæson, mihi dilectum generum meum, pro curis et officiis, que nomine meo in prouincia Bobergh ad tempus exequenda habuerat, ab omni requisicione mihi vel heredi- bus meis facienda liberum dimisisse, absolutum et quitatum. Ne igitur dubitacio per quosdam super hiis poterit inueniri, sigillum meum presentibus est affixum. Scriptum Børryngæ anno Domini millesimo cc<sup>o</sup>c l<sup>o</sup>iii<sup>o</sup>i<sup>o</sup> feria v post dominicam in- uocauit.

Sigill på ur brevet klippt remsa, fragment (en upprätt stolpe; jfr Sv. Sig. fr. Medelt. I: 3, 409):  
..... ICL .....

<sup>1)</sup> De två sista orden skrifna å rasur.

<sup>2)</sup> Af den 5 mars 1354 finnes en Novgorodsk handelsförordning, där Gotland i förbigående om- nämnes. Se HU 3, s. 373, och LECU 6, s. 168.